Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 55 (1937)

Heft: 191

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 18. August
1937

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 18 août
1937

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LVme année

Parait journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
La Vie économique

Supplemento mensile
La Vita economica

N° 191

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21.660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Rp.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: *Suisse:* un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — *Étranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S. A.** — **Prix d'insertion: 50 cts** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 191

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Colombie: Droits ad valorem.
France: Indication d'origine de certains produits étrangers.
Polen: Zulassung von Waren ohne Einfuhrbewilligung.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens **Mittwoch, morgens um 8 Uhr,** bezw. am **Freitag um 12 Uhr,** beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir au **Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne,** au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (6186[1])

Gemeinschuldnerin: Ferienheim-Verein Zürich, mit Sitz in Zürich 7, Mühlehalde Nr. 25.
Eigentümerin folgender Liegenschaften: Kurhausliegenschaft auf Schrina-Hochruck in Wallenstadt, Parzellen Nrn. 1686, 1685, 1731 und 1732.
Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1937.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist, auch für Dienstbarkeiten: Bis 27. August 1937.

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (3286)

Gemeinschuldner: Scheidegger Alfred, Fuhrhalterei, in Burgdorf.
Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1937.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 30. August 1937, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Burgdorf.
Eingabefrist: Bis und mit dem 21. September 1937.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3270)

Vorläufige Konkursanzeige.

Ueber die Firma Kleider A. G., An- und Verkauf von Herren-, Damen- und Kinderkleidern, sowie deren Herstellung, Freiestrasse 2a, in Basel, wurde am 4. August 1937 der Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens usw. erfolgt später.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3271)

Gemeinschuldnerin: Neue City-Garage-Betriebs A. G., Aktiengesellschaft zum Betrieb von Garagen, insbesondere der City-Garage in Basel, sowie zum Handel in Automobilen und zur Beteiligung an andern Unternehmungen, Steinentorstrasse 51 (Garage), in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1937.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. August 1937, nachmittags 4 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 18. September 1937.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (3263)

Fallimento n° 6/1937.

Fallito: Molinari Gildo, albergatore, Ascona.
Data del decreto: 28 maggio 1937.
Procedura sommaria, art. 231 LFEF.
Termine per la notifica dei crediti: 7 settembre 1937.
Termine per la notifica delle servitù: 7 settembre 1937.
Beni immobili da realizzare:

In territorio di Ascona:

Beni intestati a Pedretti Sabina, Ved. fu Alessandro:
N^ri di mappa: 385, 1010 A, B, C, d, e, F, 1039 A, B, c, d, e, f, g, h, 1040, 1043, 1095, 1102 A, B, c, 1113, 1411.

Beni intestati a Pedretti Sabina, Ved. Molinari, e Molinari Gildo:
N^ri di mappa: 134, 135 A, B, C, D, e, f, 386, 755, 798.
N^ri di mappa precedenti: p. 384, 386, p. 388, 389, 390, p. 391, 426, 428, e parte 425, 427, 429, 430, p. 427, p. 420, p. 777, 388/3, 975.

Procedura sommaria: La Pretura di Locarno con decreto di data 14 agosto 1937 ha autorizzato la continuazione della liquidazione con la procedura sommaria a meno che qualcuno dei creditori ne chieda la procedura ordinaria previo anticipo delle spese.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (3287)
Faillie: Grezet-Nicolet Louise-Elisabeth, négociante, originaire de Travers, domiciliée à Couvet.
Propriétaire des immeubles, articles 997, 1258, 1296 du Cadastre de Couvet.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 août 1937.
Première assemblée des créanciers: Mardi 14 septembre 1937, à 15½ heures, à l'Hôtel de District, à Môtiers.
Délai pour les productions: Jeudi 30 septembre 1937.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (3256)
Ueber die Corposano A.-G., Handel in kosmetischen Artikelu, speziell Badezusätzen, mit Sitz in Zürich 1, Löwenstrasse 51, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Juli 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 10. August 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. August 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosteu desselben einen Barvorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (3268)
Gemeinschuldnerin: Baugesellschaft Norahof, Erwerb von Baugrundstücken, Erstellung von Häusern und Verwaltung und Verwertung derselben, mit Sitz iu Zürich 1, Kuttelgasse 13.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1937.
Datum der Einstellungsverfügung: 11. August 1937.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. August 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahreu als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (3272)
Ueber die Alra A.-G., Verwertung der Erfindung: mechanische Ausführung des Weberknopfes, mit Sitz in Zürich 1, Rämistrasse 25, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 27. Juli 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 3. August 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. August 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (6196²)
Ueber Berli August, geb. 1901, Kaufmann, von Ottenbach, wohnhaft gewesen in Adliswil, dato Seestrasse 308, in Wollishofen-Zürich 2, Inhaber der Firma August Berli, Radio-Geschäft, Rennweg 15, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. August 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 12. August 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. August 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss von Fr. 300.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (3264)
Ueber die Wefag A.-G., mit Sitz in Zürich 7, Jupiterstrasse 47, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. August 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 12. August 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. August 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (3257)
Ueber Siegrist Max, geb. 1903, von Meisterschwanden, Heizungsmonteur, an der Sihlfeldstrasse 57, in Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. August 1937 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 9. August 1937 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. August 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben Fr. 600.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (3265)
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.
Gemeinschuldnerin: Berger-Zurbuehen Frieda, gew. Handlung, Niesenstrasse, Interlaken.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1937.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 300.— leistet.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3273)
Gemeinschuldnerin: Neef & Co., Kommanditgesellschaft, Uebernahme von Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Neef & Holstein», Fabrikation und Handel in Konditoreibedarfsartikeln, giftfreien Farben und Essenzen, Aeschengraben 16, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1937.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 16. August 1937.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 300.—: 28. August 1937.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3274)
Gemeinschuldner: Roth-Rüeger Walter, Kollektivgesellschafter der falliten Firma «Roth & Rohner», Fabrikation und Handel in Vorhängen, Drahtzugstrasse 12, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1937.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 16. August 1937.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 200.—: 28. August 1937.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (3269)
Faillie: Obscura S. A., Galeries du Commerce 72, à Lausanne.
Date du prononcé: 10 août 1937.
Délai pour avancer les frais par 200 fr.: 28 août 1937.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3275)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre Schiferle Arthur, tenancier de la Taverne de St-Gervais, Rue des Corps Saints 9, à Genève, par ordonnance rendue le 10 août 1937 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 14 août 1937 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 août 1937 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (6189¹)
Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar.
In der konkursrechtlichen Nachlassliquidation betreffend den am 3. April 1937 verstorbeuen Günther Max, sen., von Zürich, Vertretungen für die graphische Industrie, wohnhaft gewesen an der Glärnischstrasse Nr. 18, in Küsnacht, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küsnacht zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Kollokationsplan und Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Zuteilung von Kompetenzstücken und die Ausscheidung der Zugehör beim Bezirksgericht Meilen schriftlich einzureichen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3276)
Nachtrag zum Kollokationsplan.
Gemeinschuldner: Rothenbach-Salmon Otto, Inhaber der Firma Otto Rothenbach, Radiohandel, Güterstrasse 125, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Sargans in Wangs* (3277)
Kollokationsplan-, Lastenverzeichnis- und Inventarauflage.
Schuldner: Perret Oskar, Eisenhandlung, Mels.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 23. August bis und mit 1. September 1937.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers* (3266)
Failli: Gertsch Samuel, associé indéfiniment responsable de la société en nom collectif Gertsch et Cie, à Fleurier.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiqué peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Veveyse, à Châtel-St-Denis* (3278)
La liquidation de la faillite de Liaudat Marie-Joséphine née Villard, épouse séparée de biens de Jules, à Châtel-St-Denis, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal de la Veveyse, rendue le 5 août 1937.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (3258)
Zweite Liegenschaftssteigerung.
Im Konkursverfahren gegen Schweikert August, Lederhandlung, in Olten, wird im Auftrage des Konkursamtes Olten-Gösgen, Dienstag, den 21. September 1937, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant «Seefels», Seevorstadt 9, Biel, an eine zweite öffentliche Steigerung gebracht:

Biel-Grundbuch Nr. 3037.

Eine Besitzung an der Viaduktstrasse in Biel, bestehend aus dem unter Nr. 33 für Fr. 105,400.— brandversicherten Wohnhaus mit Atelier nebst 5,50 Aren Sitz, Hofraum und Garten.

Die Grundsteuerschatzung beträgt Fr. 119,150.—.
Die konkursamtliche Schatzung beträgt » 82,000.—.

Die Hingabe dieser Besitzung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die amtliche Schatzung:

An der ersten Steigerung fiel kein Angebot.

Die Steigerungsgedinge und das Lastenverzeichnis liegen vom 7. September 1937 an während 10 Tagen im Bureau des unterzeichneten Amtes zur Einsicht öffentlich auf.

Biel, den 14. August 1937. Konkursamt Biel:
Roth.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Cossonay* (3259)

Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.

Mardi 28 septembre 1937, à 2 heures de l'après-midi, en salle du Tribunal de district, à Cossonay, l'Office des Faillites exposera en vente aux enchères publiques, les immeubles propriété de la Masse en faillite de Badan Ernest, comprenant bâtiments avec logement, bureaux, garage, bûcher et verger d'une superficie totale de 27 ares 24 mètres. A la Condemine.

Estimation officielle (taxe vénale): fr. 50,000.—.
Valeur assurance incendie des bâtiments: » 48,500.—.
Estimation de l'Office des Faillites de Lausanne: » 40,000.—.

Conditions de vente, désignation cadastrale complète, état des charges et tous renseignements désirés au bureau de l'Office des Faillites à Cossonay, le 17 septembre 1937. Téléphone 8.141.

Aucune offre n'a été articulée lors des enchères du 9 courant.

Cossonay, le 12 août 1937.

Par délégation de l'Office des Faillites de l'arrondissement de Lausanne:
Le Préposé à l'Office des Faillites de Cossonay:
Albert Schumacher.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 6* (6197²)

Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.

Schuldner: Ilitsch Dragoljub, Schneidermeister, Schanzackerstrasse Nr. 25, Zürich 6.
Pfandeigentümer: Derselbe.
Ganttag: Dienstag, den 5. Oktober 1937, nachmittags 4 Uhr.
Gantlokal: Restaurant «Linde» (Schnetzer), Universitätsstrasse 91, Zürich 6.
Eingabefrist: 7. September 1937.
Auflegung der Gantbedingungen: 10. September 1937.

Grundpfand:

Laut Grundprotokoll Oberstrass Bd. 24, Seite 149/50, Grundplan Blatt 27.

Kataster Nr. 2341:

Ein Wohnhaus mit Garageanbau an der Schanzackerstrasse Nr. 25, in Oberstrass-Zürich 6, unter Assek. Nr. 1065 für Fr. 75,000.— brandversichert, Schätzung 1932, mit

Sechs Aren 30 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, den Betrag von Fr. 2000.— in gesetzlicher Barschaft zu entrichten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 18. August 1937. Betreibungsamt Zürich 6:
sig. Otto Fehr.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 11* (6195²)

Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.

Schuldnerin: Immobilien A.-G., Nansenstrasse 3, Aktiengesellschaft mit Sitz in Basel, Schanzengraben 3.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Dienstag, den 12. Oktober 1937, nachmittags 3 Uhr.
Gantlokal: Hotel «Sternen», Zürich 11-Oerlikon.
Eingabefrist: Bis 7. September 1937.
Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 27. September 1937 an.

Grundpfand: In Zürich 11-Oerlikon gelegen:

Grundbuchblatt 1166.

Ein Wohn- und Geschäftshaus mit Durchfahrt an der Nansenstrasse 3, unter Assek. Nr. 1204 für Fr. 245,000.— brandversichert.
Kat. Nr. 1790.

Vier Aren und 11 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
Dienstbarkeiten und Anmerkung laut Grundbuch.

Der Erwerber hat an der Steigerung vor dem Zuschlage Fr. 4000.— auf Abrechnung an der Kaufsumme bar zu bezahlen, im übrigen wird auf Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 17. August 1937. Betreibungsamt Zürich 11:
Hch. Bachmann.

Kt. Bern *Betreibungsamt Biel* (3260)

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Mühlemann Meta, Frau, Wirtin zum «Industrie», in Biel, wird Montag, den 4. Oktober 1937, nachmittags 4 Uhr, im Café de l'Industrie in Biel, an eine erste öffentliche Steigerung gebracht:

Biel-Grundbuch Nr. 1263.

Eine Besitzung an der Zentralstrasse in Biel, bestehend aus dem Wohn- und Wirtschaftsgebäude Nr. 17, nebst Hausplatz im Halte von 1,64 Aren.

Grundsteuerschatzung: Fr. 137,120.—.
Brandversicherung: » 103,200.—.
Eingabefrist: Bis und mit dem 6. September 1937.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 10. September 1937 an während 10 Tagen zur Einsicht im Bureau des Betreibungsamtes Biel auf.

Biel, den 13. August 1937. Betreibungsamt Biel:
Roth.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 41, 142.)

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 1* (3267)

Grundpfandverwertung. — Zweite Steigerung.

Schuldnerin: «Union», Genossenschaft für Erwerb und Verwertung von Immobilien, Zug, Alpenstrasse 4.
Pfandeigentümerin: Dieselbe.
Ganttag: Dienstag, den 5. Oktober 1937, nachmittags 3 Uhr.
Lokal: Zunfthaus zur «Meise», II. Stock.
Auflegung der Ganthedingungen: 21. September 1937.

Grundpfand:

Kat. Nr. 782. Grundplan Blatt 8².

Das Geschäftshaus mit Restaurant am Stadthausquai 11/13-Börsenstrasse Nr. 10 und Fraumünsterstrasse 12/14, in Zürich 1 gelegen, unter Assek. Nr. 1106 laut Schätzung vom Jahre 1927 für Fr. 2,950,000.— assekuriert, mit

2094,78 qm Grundflächeninhalt, unüberbautes Trottoir und Hofraum.

Anmerkung, Dienstbarkeiten, Zugehör und Mietvertrag laut Grundprotokoll.

An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Der Erwerber hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme eine Anzahlung von Fr. 5000.— zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 1, den 18. August 1937. Betreibungsamt Zürich 1:
H. Kuhn.

Ct. de Genève *Office des poursuites, Genève* (3279)

Vente immobilière. — Deuxième enchère.

Le mercredi 29 septembre 1937, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, **Salle des ventes de l'Office des Poursuites,** la vente aux enchères publiques des immeubles inscrits au Registre Foncier au nom de:

La Société Immobilière Prairie-Liotard, lettre B, société anonyme ayant son siège à Genève.

Désignation des immeubles:

Les immeubles sont situés dans la commune de **Genève** (Section Cité) et consistent en:

La parcelle 3842, feuille 59, feuillet n° 977, d'une superficie de 2 ares, 97 mètres, 50 décimètres, sise Rue de la Prairie, 13, avec sur la dite le bâtiment:

N° E. 408 d'une surface de 2 ares 88 mètres, à destination de maison locative comprenant: au sous-sol: loge de concierge de 2 pièces: petit garage pour bicyclettes, un grand local et 12 caves; au rez-de-chaussée: appartements de 4 et 6 pièces: du premier au cinquième étage: appartements de 5 et 6 pièces; aux combles: greniers et buanderie, deux greniers d'étendage.

Les appartements comprennent en outre une chambrette et une salle de bains. Chauffage central par appartement.

La parcelle 3844, feuille 59, feuillet n° 979, nature cour, d'une superficie de 1 are, 86 mètres, avec sur la dite les bâtiments suivants:

N° E. 330, d'une surface de 56 mètres à destination de dépendance (hangar-dépôt).

N° E. 331, d'une surface de 5 mètres, à destination de dépendance.

Estimation de l'Office:

Deux cent dix huit mille francs, ci . . . . . fr. 218,000.—.

A la première enchère il n'y a pas eu d'offre.

Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges sont déposés à l'Office des Poursuites, où chacun peut en prendre connaissance.

La réalisation est requise par le créancier gagiste en 2me rang.

Genève, le 18 août 1937. Office des Poursuites:
Le Préposé: Lucien Fulpius.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne *Arrondissement de Delémont* (3288)

Débiteur: Meister Albert, négociant, à Delémont.
Date du jugement accordant le sursis: 14 août 1937.
Commissaire: Me Ed. Chatelain, notaire, à Delémont.
Délai pour les productions: 10 septembre 1937.
Assemblée des créanciers: Vendredi, 1er octobre 1937, à 14 heures, au Buffet de la Gare, 1er étage, à Delémont.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 20 septembre 1937 auprès du commissaire.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (3280)

Débiteur: Jubin Alfred, précédemment chef de la maison Alfred Jubin, Pharmacie Centrale, à Yverdon.
Date de l'octroi du sursis par décision du Vice-président du Tribunal du district d'Yverdon: 13 août 1937.
Commissaire: R. Ballenegger, Préposé aux Faillites, Yverdon.
Délai pour les productions: Dans un délai de 20 jours échéant le 8 septembre 1937.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: Vendredi 24 septembre 1937, à 11 heures du matin, à l'Hôtel de Ville, à Yverdon.
Examen des pièces: Dès le 13 septembre 1937 au bureau de l'office, Rue du Casino 6.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (3281)

Par décision du 13 août 1937, le Président du Tribunal du district de Courtelary a prolongé jusqu'au 2 novembre 1937, le sursis concordataire accordé le 2 juillet 1937 à Zaffaroni Louis, tuilerie et briqueterie, à St-Imier.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au lundi 25 octobre 1937, à 15 heures, au Buffet de la Gare, à St-Imier.

Sonvilier, le 16 août 1937. Le commissaire: Emile Jacot, notaire.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (3282)

Con decreto in data 12 agosto 1937 la Pretura di Lugano-Campagna ha prorogato di 2 mesi la moratoria concessa alla ditta Moccetti Fratelli, Fabbrica Mobili, in Bioggio.

L'adunanza dei creditori già fissata per il giorno 31 agosto 1937 avrà luogo il 25 ottobre 1937, alle ore 15, nello studio del sottoscritto commissario in Via alla Stazione n° 3, dove gli atti potranno essere esaminati nei 10 giorni anteceedenti l'assemblea dei creditori.

Lugano, 16 agosto 1937. Il Commissario del concordato: Dr. Emilio Censi.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Bern *Richteramt Saanen* (3289)

Schuldnerin: Schneider-Spadino Mathilde, Handlung, Saanen.
Datum der Verhandlung: Donnerstag, den 26. August 1937, vormittags 10 Uhr, im Amthaus, in Saanen.

Saanen, den 16. August 1937. Der Gerichtspräsident: Mumenthaler.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (3283)

Schuldner:

1. Eichhorn Gebr., Malergeschäft, Inselistrasse 6, Luzern (einfache Gesellschaft).
2. Eichhorn Wilhelm, in Firma Gebr. Eichhorn, Luzern.
3. Eichhorn Felix, in Firma Gebr. Eichhorn, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 4. September 1937, vormittags 11 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.
Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 16. August 1937.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt: P. Segalini.

Kt. Basel-Land *Obergericht Basel-Land in Liestal* (3290)

Die Verhandlung über die Bestätigung des von Jakob-Kellerhals Fritz, Birsfelden, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages findet Dienstag, den 24. August 1937, vormittags 10 Uhr, statt.

Obergerichtskanzlei.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung* (3291)

Die auf den 17. August angesetzte Verhandlung über den von der Firma Metalltextilwerk A.-G., St. Gallen, vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist auf Dienstag, den 24. August 1937, vormittags 8½ Uhr (Gerichtshaus Neugasse St. Gallen), verschoben worden.

St. Gallen, den 17. August 1937. Bezirksgerichtskanzlei.

Ct. Ticino *Pretura di Lugano-Città* (3292)

La Pretura di Lugano-Città rende noto di avere in base all'art. 304 L. E. F., fissata l'udienza di sabato, 28 agosto, alle ore 10 antim., per gli incombenti relativi all'omologazione del concordato proposto da Urowitz Bernardo, Casa della Calza, in Lugano; avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere le loro eccezioni.

Lugano, 16 agosto 1937. Per la Pretura di Lugano-Città: A. Isotta, segret. agg.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (3284)

Délibération sur homologation de concordat chirographaire.

Le mardi 31 août 1937, à 9 h. 15, en la salle de ses audiences à Vevey, Rue du Simplon 38, Bâtiment de l'Hôpital, 1er étage, le Président du Tribunal statuera sur l'homologation du concordat chirographaire présenté à ses créanciers par Dubois Georges, ci-devant à l'Hôtel de l'Ours, à Payerne, actuellement à la Clinique de Val Mont, sur Montreux-Territet.

Les créanciers opposants sont invités à se présenter à la dite audience pour y faire valoir leurs moyens d'opposition.

Montreux, le 16 août 1937. Le Commissaire au sursis: A. Bercher.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (3293)

Verwerfung eines Nachlassvertrages.

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat am 4. August 1937 den Nachlassvertrag des Hallwyler Willy, Metzgermeister, in Oberdorf, verworfen.

Solothurn, den 16. August 1937. Für den Gerichtsschreiber: R. Meister.

Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Thalwil* (3261)

Das Bezirksgericht Horgen hat mit Beschluss vom 28. Mai 1937 dem Kaspar-Irminger Franz, Hotel Hirschen, Ober-Albis, Langnau a. A., eine Nachlasstundung von zwei Monaten bewilligt und den Unterzeichneten als Sachwalter ernannt, und sodann mit weiterem Beschluss vom 19. Juli 1937 zugunsten des Genannten das Pfandnachlassverfahren im Sinne des Bundesbeschlusses vom 21. Juni 1935 eröffnet und die Nachlasstundung bis zum 19. November 1937 verlängert.

Die Gläubiger des Genannten werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen Wert 28. Mai 1937 unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte bis zum 7. September 1937 beim Sachwalter anzumelden.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung wird später bekannt gegeben.

Zürich, den 18. August 1937.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
M. Gloor, Rechtsanwalt,
Sihlstrasse 43, Zürich 1.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (3262)

Schuldnerin: Firma Flury & Cie., chemisch-technische Fabrik, in Zollikofen.
Datum der Behandlung des Gesuches: Freitag, den 20. August 1937, vormittags 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Amthaus Zimmer 39.

Die Schuldnerin hat persönlich zu erscheinen.

Die Gläubiger der Firma Flury & Cie., obgenannt, können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlasstundung schriftlich einreichen beim Richteramt II Bern bis 19. August 1937.

Bern, den 13. August 1937. Der Nachlassrichter i. V.: R. Kuhn.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Solothurn *Konkurskreis Solothurn* (3285)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.

Schluss des Liquidationsverfahrens.

Das Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung über Bürkl Alfred, Christians, von Radelfingen (Bern), Kleiderhalle, Marktplatz 48, Solothurn, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern in Solothurn vom 14. August 1937 als geschlossen erklärt worden.

Solothurn, den 16. August 1937. Der Sachwalter: Konkursamt Solothurn: W. Isler, Notar.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Eidg. Amt für das Handelsregister

BERN Effingerstrasse 33, II.

Besuchszeit: 10 bis 12 und 14 bis 16 Uhr, Samstag nachmittags ausgenommen. Vorherige Anmeldung erwünscht.

Gesuche um Nachforschungen über eingetragene Firmen sind **schriftlich** zu stellen.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1937. 11. August. Die Firma **Nitsche & Günther Optische Werke Aktiengesellschaft, Rathenow, Filiale Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 230 vom 2. Oktober 1935, Seite 2442), wird infolge Erlöschens der Firma am Hauptsitz in Rathenow von Amtes wegen gestrichen.

11. August. Die Firma «Nitsche & Günther, Optische Werke, Kommanditgesellschaft», in Rathenow, Kommanditgesellschaft seit 15. Juni 1937, unbeschränkt haftende Gesellschafter Emil Muth und Dr. Hans Nitsche, beide deutsche Reichsangehörige, in Rathenow; Kommanditäre: Ernst Nitsche, deutscher Reichsangehöriger, in Rathenow, mit einer Vermögenseinlage von Rm. 1,520,588.20 und die Firma «Carl Zeiss», in Jena, mit einer Vermögenseinlage von Rm. 940,000, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Rathenow den 12. Juni 1937, hat in Zürich unter der Firma **Nitsche & Günther, Optische Werke, Kommanditgesellschaft, Rathenow, Filiale Zürich,** eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch Kollektivunterschrift der beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter vertreten wird, und für welche an Johannes Rosenow, deutscher Reichsangehöriger, in Zürich, und an Frl. Lily Eggenberger, von und in Schlieren, Kollektivprokura erteilt ist. Herstellung und Vertrieb optischer und mechanischer Gegenstände mit Zubehör; Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Geschäften. Bahnhofstrasse 78, in Zürich 1.

11. August. **Versuchs-Werkstätten Zürich,** Genossenschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 116 vom 19. Mai 1936, Seite 1217). Dr. jur. Meinrad Lienert, Fritz Moser, Otto Sturzenegger und Dr. Willi Spühler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Dr. Hermann Häberlin, von und in Zürich, als Präsident; Paul Huber, von und in Zürich, als Vizepräsident; Carl Meyer, von Zürich, in Männedorf, als Aktuar und Dr. Heinrich Christ, von Basel, in Bern, als Beisitzer. Die Genannten zeichnen unter sich je zu zweien oder je mit dem Prokuristen kollektiv. Das Geschäftsdomizil wurde verlegt nach Drahtzugstrasse 74, in Zürich 8.

16. August. Die Aktiengesellschaft **Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 232 vom 4. Oktober 1935, Seite 2457), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. August 1937 eine Totalrevision ihrer Statuten durchgeführt und diese dem revidierten Obligationenrecht angepasst. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren insofern eine Aenderung, als der Verwaltungsrat nun aus 3 oder mehr Mitgliedern besteht. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschriftsberechtigung wurde neu gewählt Hedwig Steinfels-Saurer, von Arbon, in Zürich.

Uebernahme von Bauten usw. — 16. August. «Losinger & Co. Aktiengesellschaft», mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Zürich unter der Firma **Losinger & Co. Aktiengesellschaft, Filiale Zürich** (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1936, Seite 490), Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. Simon Gygax-Clavadetscher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschriftsberechtigung, ebenso die Zeichnungsberechtigungen der Prokuristen Hermann Huber und Werner Wampfler sind erloschen. Neu wurden als Prokuristen ernannt Ernst Studer, von Gondiswil, in Burgdorf, und Hans Jeeklin, von Schiers, in Bern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien oder mit je einem andern Prokuristen oder Handlungsbevollmächtigten.

16. August. **Automobilwerke Franz A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 55 vom 8. März 1937, Seite 546). Emil Beck ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Anton Hans Meyer, von Grosswangen (Luzern), in Zürich. Der Genannte zeichnet mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv.

16. August. Die **Robfur Weinimport A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. März 1936, Seite 729), hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Fröbelstrasse 16, in Zürich 7. Die Prokuristin Frl. Hilde Furrer heisst infolge Verehelichung Hilde Meeklenburg geb. Furrer, ist nun deutsche Reichsangehörige und wohnt in Berlin-Hermsdorf.

Uhren usw. — 16. August. Die Firma **Jules Saumon, Nachf. von J. Fasnacht,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1929, Seite 180), Uhren usw., hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Rennweg 35.

Gemüse, Südfrüchte. — 16. August. Inhaber der Firma **Attilio Gianola,** in Zürich 5, ist Felice Attilio Gianola, von Canobbio (Tessin), in Zürich 5. Die Firma erteilt Einzelprokura an Angela Gianola geb. Ciseri, in Zürich (Ehefrau des Inhabers). Gemüse und Südfrüchte en gros. Kornhausbrücke 6.

Uhren, Bijouterie. — 16. August. Die Firma **A. Hürlimann,** in Wald (S. H. A. B. Nr. 285 vom 13. August 1901, Seite 1137), Uhren- und Bijouteriegeschäft, optische Gegenstände, ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Uhren, Bijouterie usw. — 16. August. Inhaber der Firma **Hürlimann,** in Wald, ist Walter Hürlimann, von und in Wald (Zürich). Handel in Uhren, Bijouterie, Optik, Bestecke und Silberwaren. Dorfplatz.

Kleider, Wäsche. — 16. August. Inhaber der Firma **J. Rüegg-Kuster,** in Wila, ist Jakob Rüegg-Kuster, von Sternenberg, in Steinenbach-Wila. Handel in Herren- und Damenkleidern und Wäsche. In Steinenbach.

Hotel, Restaurant. — 16. August. Die Firma **Wilhelm Griesser,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 246 vom 27. September 1920, Seite 1842), Betrieb des Hotels und Restaurant zum Stüssihof, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. August. Ueber die Aktiengesellschaft **Maxim-Film A.-G.,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1937, Seite 1849), ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. August 1937 der Konkurs eröffnet worden. Gemäss Art. 736, Ziffer 3, OR. ist die Gesellschaft aufgelöst. Das Konkursverfahren wurde mangels Aktiven eingestellt. Nachdem die eingangsgenannte Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, zurzeit ohne Vertretung ist, wird sie gemäss Art. 66, Absatz 2, der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

16. August. **Allgemeine Krankenkasse Hausen a. A. und Umgebung, vormals Krankenkasse Zürrer & Co. Hausen a. A.,** Genossenschaft in Hausen a. A. (S. H. A. B. Nr. 245 vom 19. Oktober 1936, Seite 2458). Die Unterschrift von Walter Lier ist erloschen. Neu wurde als Quästor gewählt Fritz Vollenweider, von und in Hausen a. A. Der Präsident, Aktuar und Quästor führen Einzelunterschrift.

Baumaterialien. — 16. August. Friedrich gen. Fritz Wagner, von und in Zollikon, und Werner Spörri, von Rüti (Zürich), in Zollikon, haben unter der Firma **F. Wagner & Co.,** in Zürich 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1937 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Wagner und Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 5000 ist Werner Spörri. Diesem ist Einzelprokura erteilt. Handel in und Fabrikation von Baumaterialien. Lindenhofstrasse 15.

Elektrische Zubehörteile. — 16. August. Die Kommanditgesellschaft **Kläy, Tschudi & Co.,** in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 215 vom 16. September 1931, Seite 2000), Handel in elektrischen Zubehörteilen usw., hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Utoquai 57, in Zürich 8. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Kaspar Tschudi wohnt in Zollikon.

Tuchhandlung. — 16. August. Die Kollektivgesellschaft **J. Küpfer Söhne,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1933, Seite 2782), Tuchhandlung, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Schmelzbergstrasse 24, in Zürich 7.

Mechanische Bauschlosserei. — 16. August. Der Inhaber der Firma **Carl Stängel,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 284 vom 5. Dezember 1925, Seite 2030), mechanische Bauschlosserei, wohnt in Zürich 8.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

Vergoldung von Uhrenrädern. — 1937. 16. August. Inhaberin der Einzelfirma **Ida Chapuis,** in Biel, ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Ida Chapuis geb. Gschwind, von Bonfol, in Biel. Vergoldung von Uhrenrädern. Oberer Quai 12.

Damenkonfektion. — 16. August. Inhaber der Einzelfirma **Ebel Markus,** in Biel, ist Markus Ebel, von Biel, in Biel. Damenkonfektion. Zentralstrasse 101.

Glarus — Glaris — Glarona

1937. 13. August. Unter der Firma **Seidendruckerei Mitlödi A. G.,** ist laut Statuten vom 9. August 1937, mit Sitz in Mitlödi, eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Die Gesellschaft bezweckt die Bedruckung von Seidenstoffen und eventuell die Bedruckung anderer Textilien. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Eugen Hauser-Landolt, von und in Näfels. Derselbe führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Domizil: in der Fabrik von Trümpy, Schaeppi & Co. Aktiengesellschaft, in Mitlödi.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

1937. 4. August. Die Genossenschaft unter dem Namen **Genossenschaft für Arbeitsbeschaffung Grenchen,** mit Sitz in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 64 vom 17. Februar 1936, Seite 658), hat in der Generalversammlung vom 22. März 1937 die Genossenschaftsstatuten revidiert. Die Firma lautet nun **Solothurnische Genossenschaft für Arbeitsbeschaffung,** mit Sitz in Grenchen. Die Genossenschaft bezweckt unter Ausschluss eines Wirtschaftsgewinnes, die Bekämpfung der Wirtschaftskrise durch Arbeitsbeschaffung im Kanton Solothurn. Sie sorgt für die Finanzierung durch Durchführung einer Lotterie unter dem Namen Gefa II. Die Genossenschaft ist politisch und konfessionell neutral. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Olten-Gösgen

12. August. Die **Bürgschaftsgenossenschaft der Sozialdemokratischen Partei des Kantons Solothurn in Liq.,** in Olten (S. H. A. B. Nr. 67 vom 20. März 1936, Seite 690), wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, im Handelsregister gelöscht.

Baugeschäft. — 17. August. Durch Verfügung des Gerichtsstatthalters von Olten-Gösgen vom 6. August 1937 ist über die Einzelfirma **Luigi Prina,** in Dulliken, Baugeschäft (S. H. A. B. Nr. 180 vom 4. August 1927, Seite 1420), der Konkurs eröffnet worden.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Seifenfabrikation usw. — 1937. 9. August. Die Kommanditgesellschaft «Emil Hirschburger & Co», in Riehen (S. H. A. B. Nr. 218 vom 18. September 1935, Seite 2327), Fabrikation von Seifen usw., hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma **Emil Hirschburger & Co in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Heinrich Hauri-Rayher. Die Unterschrift des Gesellschafters Emil Hirschburger-Weinhardt ist erloschen.

Fabrikation von Feinseifen usw. — 9. August. Unter der Firma **Hico A. G.,** hat sich in Riehen eine Aktiengesellschaft gebildet zwecks Herstellung und Vertrieb von Feinseifen, Parfümerien und chemisch-technischen Produkten. Die Statuten sind am 30. Juli 1937 festgesetzt worden. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund des Inventars im Uebernahmevertrag vom 30. Juli 1937 die vollständige

Einrichtung der an der Weilstrasse 12 gelegenen Seifenfabrik, ein Automobil und Bureaumobiliar im Werte von Fr. 20,000, ihre sämtlichen Verfahren, Rezepte und die Rechte an verschiedenen Schutzmarken im Werte von Fr. 10,000. Der Uebernahmepreis wird beglichen durch Aushändigung von 30 voll liberierten Namenaktien von Fr. 1000. Ferner übernimmt die Gesellschaft auf Grund des Inventars im Uebernahmevertrag vom 30. Juli 1937 in Olten eine vollständige Einrichtung zur Herstellung von Seifen, Seifenflocken und chemisch-technischen Artikeln im Werte von Fr. 15,000. Der Uebernahmepreis wird beglichen durch Aushändigung von 15 voll liberierten Namenaktien von Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt Fr. 60,000, eingeteilt in 60 voll liberierte Namenaktien von Franken 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, zurzeit aus Adolf Schluchter-Züllig, von Reichenbach, in Olten, Präsident; Heinrich Hauri-Rayher, von Reitnau, in Richen, und Anton Ranzi sen., von Pregassona (Tessin), in Luzern. Zum Prokuristen ist ernannt worden Anton Ranzi jun., von Pregassona (Tessin), in Luzern. Die Verwaltungsratsmitglieder und der Prokurist führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Richen, Weilstrasse 12.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1937. 13. August. **Sparkasse Gams,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Gams (S. H. A. B. Nr. 114 vom 18. Mai 1934, Seite 1322). Die Unterschrift des Verwalters Carl Tosi ist erloschen.

13. August. Inhaber der Firma **Hugo Güttinger Lloyd-Reisebureau, St. Gallen,** in St. Gallen, ist Hugo Adolf Güttinger, von Zuzwil (Sankt Gallen), in St. Gallen. Reisebureau, Passage- und Auswanderungs-Agentur, Transporte. St. Leonhardstrasse 31.

Mercerie, Wolle. — 13. August. Die Firma **Hedwig Bösch,** Mercerie und Wolle, Passamenterie und Bonneterie, in Ebnat (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1934, Seite 2572), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1937. 12. August. Auf Grund der Statuten vom 28. Juli 1937, hat sich unter dem Namen **Sindent Aktiengesellschaft für industrielle Unternehmungen (Sindent Société Anonyme industrielle et d'Entreprises),** mit Sitz in Chur, eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an und die Finanzierung von industriellen Unternehmungen aller Art, insbesondere solcher des Eisenbetonbaues. Die Gesellschaft ist ermächtigt, alle Geschäfte zu machen, die direkt oder indirekt mit diesem Hauptzweck zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200,000 und ist eingeteilt in 200 auf den Inhaber lautende und voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Im übrigen bestimmt der Verwaltungsrat die Form, in welcher die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief stattfinden, soweit vom Gesetz nicht die Publikation vorgeschrieben ist. Der aus 2—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen durch die Kollektivunterschrift je zweier seiner Mitglieder. Er ist zurzeit bestellt aus Dr. Otto Böckli, in Kreuzlingen, als Präsident und Dr. Alfred Böckli, in Binningen (Baselland), beide von Frauenfeld und Gerlikon, welche kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. A. Meuli, Bahnhofplatz 2, in Chur.

Aargau — Argovie — Argovia

Chemisch-technische Erzeugnisse. — 1937. 14. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Marbritto A.-G.», Fabrikation und Vertrieb von Marbritto-Erzeugnissen und andern Artikeln der chemisch-technischen Branche usw., in Koblenz (S. H. A. B. Nr. 16 vom 21. Januar 1936, Seite 151), hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. August 1937 die Auflösung beschlossen. Die Gesellschaft tritt in Liquidation. Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Adolf Kopp, von Gipf-Oberfrick, nunmehr wohnhaft in Koblenz, wurde mit der Durchführung der Liquidation beauftragt. Er führt für die **Marbritto A.-G. in Liquidation** weiterhin Einzelunterschrift. Die Zeichnungsberechtigung des Gottfried Jaussi ist erloschen.

14. August. **A. Hagnauer & Cie. Aktiengesellschaft, Vereinigte Lederfabriken Aarburg und Lugano,** mit Sitz in Aarburg (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1935, Seite 1368). Der Prokurist Hermann Wiget wohnt in Olten.

14. August. **Wohlfahrtsfonds für Angestellte und Arbeiter der Firma A. Hagnauer & Cie. Aktiengesellschaft, Vereinigte Lederfabriken Aarburg und Lugano,** Stiftung mit Sitz in Aarburg (S. H. A. B. Nr. 192 vom 18. August 1934, Seite 2320). Der Prokurist Hermann Wiget wohnt in Olten.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Pubblicazione di un giornale. — 1937. 13 agosto. Titolare della ditta individuale **Geo Molo,** in Bellinzona, è Geo Molo, di Romolo, di ed in Bellinzona. Pubblicazione del giornale «Il Giro». Via camminata, Palazzo Ferraresi.

Ufficio di Lugano

Impresa di costruzioni. — 14 agosto. Titolare della ditta **Gino Rossi,** in Brusino-Arsizio, è Gino Rossi, di Provino, da Brusino-Arsizio, suo domicilio. Impresa di costruzioni.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1937. 16 août. Dans leur assemblée générale du 10 juin 1937, les actionnaires de la **Société anonyme Royal Hôtel, Winter et Gstaad Palace, Gstaad,** ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 octobre 1936), ont pris acte de la démission de Eugène Cavin, administrateur et secrétaire, dont la signature est radiée, et ont nommé, en son remplacement, comme administrateur Théodore Wirth, de Lichtensteig (St-Gall), à Interlaken. Le conseil d'administration est actuellement composé de Joseph Diemand, à Lausanne, président; Ernest Dubois, à Lausanne, secrétaire; Max Hotop, à Genève; Robert Eberlé, à St-Gall; Hans Schröder, à Muri (Berne); Henri Dupertuis, à Lausanne, et Théodore Wirth, à Interlaken. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou de deux administrateurs. Bureaux de la société: à Lausanne, rue César Roux 26, chez Joseph Diemand.

Bureau de Nyon

16 août. **Laiterie mutuelle de Nyon,** société coopérative dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 20 août 1934, page 2327). Dans leur assemblée générale du 18 décembre 1936, les sociétaires ont adopté de nouveaux statuts, desquels il est extrait ce qui suit: La société a pour but la sauvegarde des intérêts professionnels de ses membres, la mise en valeur de leur production de lait par l'affiliation aux Laiteries réunies (centrale et agricole). La société ne poursuit pas un but lucratif. Les publications de la société autres que celles qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce sont valablement faites dans la feuille des avis officiels du canton de Vaud. Les sociétaires n'encourent aucune responsabilité personnelle ni solidaire à raison des engagements et des dettes de la société qui sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. Le comité est composé de 3 à 7 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président Julien Pasche, d'Oron la Ville (déjà inscrit) et du secrétaire Henri Cailler, de St-Saphorin sur Morges et Daillens (nouveau), les deux domiciliés à Nyon. La signature d'Auguste Delacrétaz, secrétaire, est éteinte.

16 août. **Société de laiterie d'Arnex,** société coopérative dont le siège est à Arnex (F. o. s. du c. du 5 décembre 1935, page 2972). Dans leur assemblée générale du 24 décembre 1936, les sociétaires ont adopté de nouveaux statuts, desquels il est extrait ce qui suit: La raison est **Société de laiterie d'Arnex s/Nyon.** Elle a pour but la sauvegarde des intérêts professionnels de ses membres, la mise en valeur de leur production de lait par l'affiliation aux laiteries réunies (centrale et agricole). La société ne poursuit pas un but lucratif. Les publications de la société autres que celles qui doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce sont valablement faites dans la Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud. Les sociétaires n'encourent aucune responsabilité personnelle ni solidaire à raison des engagements et des dettes de la société qui sont uniquement garantis par les biens de celle-ci. Le comité est composé de 3 à 7 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président Robert Chollet, de Maracon, et du secrétaire Albert Tieon, de Borex, les deux domiciliés à Arnex, déjà inscrits.

Bureau d'Oron

14 août. La **Caisse de Crédit mutuel de Servion,** société coopérative dont le siège est à Servion (F. o. s. du c. du 11 mai 1933), fait inscrire que la signature du secrétaire, Alexis Destraz, décédé, est éteinte. En remplacement, elle a désigné en qualité de secrétaire Samuel Destraz, d'Essertes, Servion, Oron et Lausanne, domicilié à Essertes. Le président Robert Pasche et le secrétaire Samuel Destraz ont collectivement la signature sociale.

Laiterie. — 16 août. Le chef de la maison **Charles Bertholet,** à Mézières, est Charles-Onésime fils de David Bertholet, de Rougemont, domicilié à Mézières. Exploitation de la laiterie de Mézières.

Bureau de Rolle

Vins. — 16 août. La société anonyme **Schenk & Cie S. A.,** dont le siège est à Rolle (F. o. s. du c. du 5 juillet 1909, n° 169, page 1210 et du 25 juillet 1933, n° 171, page 1814), fait inscrire que la signature de Ernest Engel est radiée.

Bureau de Vevey

Café. — 12 août. Par décision du 24 juillet 1937, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de **François Carando,** Café du Chêne, au Châtelard-Montreux (F. o. s. du c. des 8 décembre 1928, n° 289, page 2324, et 14 octobre 1931, n° 239, page 2196).

Pneumatiques. — 16 août. Par décision du 24 juin 1937, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de **Robert Bron,** à Vevey, vente et réparation de pneumatiques, à l'enseigne «Vulcana» (F. o. s. du c. des 11 octobre 1933, n° 238, page 2380, et 15 avril 1935, n° 88, page 984).

16 août. La société anonyme **Compagnie Nestlé et Anglo-Suisse pour l'exportation de laits Condensés, Société Anonyme (Nestlé and Anglo-Swiss Condensed Milk (Export) Company Limited),** dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 30 juin 1926, n° 149, page 1194, et 5 juin 1934, n° 128, page 1510), fait inscrire qu'elle a désigné en qualité de fondé de procuration, Albert Cuendet, de Ste. Croix, domicilié à Vevey, lequel signera collectivement avec une autre personne autorisée à cet effet.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Denrées coloniales. — 1937. 13 août. La raison **Fritz Coulaz,** à Neuchâtel, denrées coloniales (F. o. s. du c. du 25 janvier 1932, n° 19, page 197), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif ont été repris par la maison «Henri Veluzat», à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

Bonneterie, etc. — 1937. 14 août. La raison **René-André Coubra,** commerce de bonneterie, mercerie et chemiserie, à Genève (F. o. s. du c. du 11 août 1937, page 1879), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Atelier de photographie, etc. — 14 août. Le chef de la maison **Madame Rosen,** à Genève, est Mme Rywka-Chudesa Rosen, née Kleinmann, épouse dûment autorisée de Maurice Rosen, de nationalité polonaise, domiciliée à Genève. Atelier de photographie, agrandissements et encadrements. Rue des Charmilles 9.

Transmission à la presse d'informations, etc. — 14 août. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Robert Achard, notaire, à Genève, substituant Me Bernard de Budé, notaire, à Genève, la société **Radio-Presse S. A.,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 26 février 1936, page 482), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 10 août 1937, modifié ses statuts en ce sens que sa raison sociale est actuellement: **TELEPRESS S. A.,** et que l'indication de son objet devient la transmission à la presse d'informations provenant de services particuliers, de téléphones et de télégrammes.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Colombie — Droits ad valorem

Le règlement général de la douane n° 137, publié au «Diario Oficial» n° 23431, relatif à l'importation de marchandises sujettes à des droits ad valorem, prescrit ce qui suit:

Art. 1. On entend par «droits d'importation ad valorem», aux effets de la loi douanière, non seulement le prix de la marchandise au lieu de départ, mais ce prix augmenté des frais de tout genre jusqu'au port de débarquement.

Art. 2. La déclaration des objets passibles de droits d'importation ad valorem sur les factures consulaires se fera en indiquant séparément le prix des articles et le montant des frais. Sur la somme de ces deux valeurs se calculera la taxe d'importation.

Art. 3. Dans les cas où le tarif douanier parle de droits ad valorem avec la mention «dont le prix de fabrique ne dépasse pas $.....», cette mention ne sera prise en considération que pour déterminer la taxe. Les droits d'importation seront liquidés celon la forme indiquée à l'article 2.

Art. 4. Quand, sur une facture consulaire figurent des marchandises sujettes à des droits ad valorem, on ajoutera, en duplicado, la facture commerciale correspondante, duement authentifiée par l'expéditeur.

Art. 5. Les Consuls de la République conserveront dans leurs archives un des exemplaires de la facture commerciale et ajouteront l'autre à la facture consulaire destinée aux douanes de la République.

Art. 6. Quand il y aura un différend entre les importateurs et la douane, parce que celle-ci considère que la valeur de la marchandise est supérieure à celle déclarée, la douane aura le droit de saisir la marchandise, en payant à l'importateur le prix déclaré, plus 5%.

La douane ne pourra faire usage du droit reconnu par cet article si l'importateur accepte la valeur attribuée à la marchandise par la douane, cas dans lequel on appliquera les surtaxes prévues par le décret 1050 de 1932, en relation avec la loi 79 de 1931, sauf les cas où il faudra appliquer l'article 16 du décret 1050 de 1932.

Il ne pourra pas non plus être fait usage de ce droit quand l'importateur pourra prouver que le prix déclaré correspond effectivement à celui de la marchandise au moment de son expédition.

Art. 7. Au cas où les douanes feront usage de la faculté qui leur est accordée par l'article précédent, leur décision devra être soumise à l'approbation du Ministère des finances et celui-ci devra se prononcer sur la question dans les 30 jours suivant la date de la déclaration. S'il ne le fait pas on conclurera qu'il n'approuve pas la décision de la douane. S'il le fait le paiement se fera dans les 15 jours suivant la décision du Ministère.

Art. 8. Quand dans une importation figurent des marchandises à taxer ad valorem et qu'il n'est pas certain que la classification doive se faire selon la déclaration, ou s'il y a lieu d'appliquer la taxe sur le poids brut, on suivra la règle de l'article 5 de la loi 62 de 1931, sans surtaxe aucune. 191. 18. 8. 37.

France — Indication d'origine de certains produits étrangers

(Pièces en porcelaine ou toute autre matière céramique pour l'électricité.)

Le Journal Officiel du 11 a publié le décret ci-après du 9 août:

Art. 1er. Sont soumises aux dispositions de la loi du 20 avril 1932, dans les conditions spécifiées ci-après, les pièces pour l'électricité en faïence, porcelaine, grès blanc ou de couleur, poterie, verre, cristal, stéatite ou matières analogues munies ou non de parties métalliques (positions 347 bis A, 347 bis B et 630 sexiès du tarif des douanes).

En conséquence, les produits précités, lorsqu'ils seront étrangers, ne pourront être introduits en France pour la consommation, admis à l'entrepôt ou à la circulation, exposés, mis en vente, vendus ou détenus pour un usage commercial, qu'à la condition de porter l'indication de leur pays d'origine en caractères latins indélébiles et manifestement apparents.

Cette indication viendra de façonnage ou sera faite au tampon au moyen d'oxyde métallique et cuite avec la pièce sur les pièces en porcelaine ou matière céramique; ou sera gravée ou coulée dans le métal sur les pièces métalliques fixées indissolublement aux parties céramiques.

Sont dispensés de l'apposition sur les objets eux-mêmes de l'indication d'origine obligatoire:

1° Les articles qui, par leur dimension, leur forme, leur composition ou par l'usage auquel ils sont destinés, ne peuvent manifestement pas en être directement revêtus;

2° Les articles formant partie d'un ensemble dont ils ne peuvent être séparés sans détérioration, et portant lui-même la marque d'origine;

3° Les pièces de rechange de matériel étranger précédemment importé, destinées à l'entretien et à la réparation de ce matériel et que les importateurs déclareront réservées à cet usage sur la formule de leur déclaration en douane, pourvu que l'importation s'applique à un nombre infime de pièces et qu'elle soit effectuée par les bureaux de douane de Paris-douane centrale ou de Strasbourg.

Dans les trois cas ci-dessus mentionnés, la dispense d'apposer l'indication d'origine sur les objets eux-mêmes n'est accordée qu'à la condition que cette indication figure sur le conditionnement ou l'emballage et, si les objets sont vendus au détail, sans conditionnement ni emballage, sur le dispositif servant à leur présentation à l'acheteur.

Art. 2. Les dispositions du présent décret entreront en vigueur deux mois après sa publication au Journal officiel.

Toutefois, les produits étrangers qui auraient été introduits en France antérieurement à cette mise en vigueur pourront être admis à la circulation, exposés, mis en vente, et vendus, si le vendeur en indique expressément à l'acheteur le pays d'origine par une mention spéciale sur la facture.

Art. 3. Par dérogation à l'article 1er du présent décret, sont dispensés des formalités prévues audit article, en ce qui concerne l'admission à l'entrepôt, les produits étrangers qui seraient destinés à la réexportation, pourvu que ni le produit ni les emballages ne portent aucun nom, marque, signe ou indication quelconque qui puisse créer une confusion sur la véritable origine des produits considérés. 191. 18. 8. 37.

Polen — Zulassung von Waren ohne Einfuhrbewilligung

Das Handelsministerium hat in Abänderung der Verordnung, wonach sämtliche Waren bei der Einfuhr nach Polen von einer Einfuhrbewilligung begleitet sein müssen, verfügt, dass nunmehr die nachstehend aufgeführten Waren ohne Vorlage einer Einfuhrbewilligung nach Polen eingeführt werden können:

Warenbezeichnung	Pos. des polnischen Zolltarifs
1. Reis, enthülst und nicht enthülst, mit der Schale, eingeführt zur Herstellung von poliertem Reis über die Häfen des polnischen Zollgebiets — mit Genehmigung des Finanzministers	30
2. Bruchreis, der ganze Körner in einer Menge bis zu 5% enthält — für die Herstellung von Stärke, Arrak — mit Genehmigung des Finanzministers	Anm. 2 zu 30
3. Pilzstoff	52 P. 3
4. Tiere, Vögel, Amphibien, Insekten — besonders nicht genannt — für zoologische Gärten	114
5. Erze, Schlamm, Schlacken, Sinter, ausser den besonders genannten, alles in Stücken, Pulver, Briketts, auch angereichert	177
6. Hefe — eingeführt auf Grund einer Bewilligung des Finanzministers	284
7. Bakterienkulturen	391 P. 2
8. Baumwolle, Abfälle, Kämmlinge, ausser den besonders genannten — roh, eingeführt mit Bewilligung des Finanzministers	Anm. zu P. 1 der Pos. 606
9. Jute und Jutekämmlinge — mit Genehmigung des Finanzministers	Anm. 2 zu Pos. 624
10. Reklameplakate ausländischer Firmen in jeder Art der Ausführung, mit sichtbar angebrachter Bezeichnung und Sitz der Firma	aus 834 P. 1
11. Bücher, Broschüren, auch mit Illustrationen im Text	836, evtl. Anmerk. 1 zu Pos. 847
12. Illustrierte Zeitschriften in fremder Sprache	837 P. 1b, evtl. Anm. 1 nach Pos. 847
13. Nicht-illustrierte Zeitschriften und Zeitungen in fremder Sprache	837 P. 2 Buchst. h und evtl. Anm. 1 nach Pos. 847
14. Illustrierte Zeitschriften in fremder Sprache — mit Genehmigung des Finanzministers	Anm. 1 zu Pos. 837 evtl. Anm. 1 nach Pos. 847
15. Nicht-illustrierte Zeitschriften und Zeitungen in polnischer Sprache, deren Redaktion ihren ständigen Sitz ausserhalb der Grenzen des polnischen Zollgebiets hat	Anm. 2 zu Pos. 837 und evtl. Anm. 1 nach Pos. 847
16. Kalender in Buchform mit einem literarischen Teil, in einer slawischen Sprache	aus Pos. 838
17. Noten	839 u. evtl. Anm. 1 nach Pos. 847
18. Mit der Hand ausgeführte Bilder, Zeichnungen, Landkarten, Pläne, Noten und Manuskripte wie auch mit der Hand oder Maschinenschrift ausgefüllte Handelsbücher, Rechnungsbücher, ferner Blanketts, Quittungen usw.	840 u. evtl. Anm. 1 nach Pos. 847
19. Photographien, auch in Form von Postkarten, in einzelnen Exemplaren, wie auch Photographien, die als Redaktionsmaterial für Zeitungen und Zeitschriften dienen	Anm. zu Pos. 841
20. Landkarten, Pläne, auch in Atlassen, wenn auch unterklebt, gebunden, in Verbindung mit Leisten, ausser den besonders genannten	843
21. Reklamebücher, -broschüren, -plakate, -preislisten, -kataloge, -prospekte usw. ausländischer Firmen	845 P. 1 Buchst. e
22. Reklamebücher, -broschüren, -plakate, -preislisten, -kataloge, -prospekte für Propaganda der ausländischen Touristik	845 P. 1 Buchst. d
23. Scheckbücher ausländischer Banken	Anm. zu P. 3 der Pos. 845 u. evtl. Anm. 1 nach 847
24. Fahrkarten ausländischer Eisenbahnen und Fahrkarten für den Verkehr mit dem Ausland	845 P. 4 Buchst. a u. evtl. Anm. 1 nach 847
25. Fahrpläne für den Verkehr jeder Art, mit Ausnahme für den Verkehr innerhalb des polnischen Zollgebiets	845 P. 5 Buchst. h u. evtl. Anm. 1 nach 847
26. Postwertzeichen für philatelistische Zwecke	847
27. Fertige Mappenmatrizen für Anzeigen und Illustrationen in einzelnen Exemplaren	Anm. zu P. 6 der Pos. 1009
28. Kunstwerke, Museumswaffen und Gegenstände jeder Art mit Museumscharakter — mit Genehmigung des Finanzministers	1275
29. Etiketten, Zeichnungen, Stempel usw. für Waren, die im Sinne der Bestimmungen des Abs. 5 des § 78 der Durchführungsbestimmungen zum Zollrecht bedingt abgefertigt werden.	

Es wird des fernern darauf aufmerksam gemacht, dass diejenigen Zollämter, welche befugt sind, autonome Zollermässigungen für Maschinen, die in Polen nicht hergestellt werden, zu gewähren, wenn diese aus Ländern stammen, mit denen Polen eine besondere Uebereinkunft getroffen hat, bis auf Widerruf nicht gehalten sind, in diesen Fällen eine Einfuhrbewilligung des Handelsministeriums zu verlangen. 191. 18. 8. 37.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 14. August 1937 — Situation au 14 août 1937

Aktiven — *Actif*

	Fr.		Veränderungen seit d. letzten Ausweis *Changements dep. la dern. situation*
1. Goldbestand — *Encaisse or*			
im Inland — *en Suisse*	2,086,311,635. 40		
im Ausland — *à l'étranger*	467,115,003. 45		
	2,553,426,688. 85	—	14,353,161. —
2. Devisen — *Disponibilités à l'étranger*	168,559,544. 05	+	32,825,749. 55
3. Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*			
Wechsel — *Effets de change*	6,955,029. 59		
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	—	+	93,253. 80
4. Wechsel der Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft — *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération Suisse*	14,300,000. —	—	250,000. —
5. Lombardvorschüsse — *Avances sur nantissement*			
mit 10-tägiger Kündigungsfrist — *dénonçables à 10 jours*	27,867,492. 78		
andere Lombardvorschüsse — *autres avances sur nantissement*	87,825. 55	—	237,799. 15
6. Wertschriften — *Titres*	15,880,847. 60		—
7. Korrespondenten — *Correspondants*			
im Inland — *en Suisse*	6,185,433. 93		
im Ausland — *à l'étranger*	5,630,800. 66	+	2,304,487. 39
8. Anlagen des Währungsausgleichsfonds — *Actifs du fonds d'égalisation des changes*	538,583,653. 40		—
9. Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	43,930,430. 94	—	836,055. 70
Zusammen — *Total*	3,881,407,747. 35		

Passiven — *Passif*

	Fr.		Fr.
1. Eigene Gelder — *Fonds propres*	38,000,000. —		—
2. Notenumlauf — *Billets en circulation*	1,363,172,785. —	—	18,744,415. —
3. Täglich fällige Verbindlichkeiten — *Autres engagements à vue*	1,381,438,848. 08	+	37,932,379. 43
4. Währungsausgleichsfonds — *Fonds d'égalisation des changes*	538,583,653. 40		—
5. Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	60,212,460. 87	+	358,510. 46
Zusammen — *Total*	3,381,407,747. 35		

Diskontosatz 1½% seit 26. Nov. 1936. *Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936.* | Lombardzinsfuss 2½% seit 26. Nov. 1936. *Taux pour avanc. 2½% dep. le 26 nov. 1936.*

191. 18. 8. 37.

Basler Kunsteisbahn A.-G.

Einladung

zur

4. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 26. August 1937, 17 Uhr
im Hotel Metropole

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das abgelaufene Geschäftsjahr.
2. Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung für das abgelaufene Geschäftsjahr.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Revisoren.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren.
5. Diverses. (5300 Q) 2263

Bilanz und Bericht der Rechnungsrevisoren, sowie der Jahresbericht, liegen im Bureau der Gesellschaft, im Margarethenpark, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre vom 18.—25. August 1937 täglich von 14 bis 16 Uhr auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien oder Depotscheine beim Bankhaus Lüscher & Co. vom 18.—25 August, 12 Uhr, bezogen werden.

Basel, den 17. August 1937.

Der Verwaltungsrat.

Ville de Genève

207 obligations 3½%, Ville de Genève **1893**, sorties au tirage au sort du 3 août 1937, remboursables au pair, soit en **500 francs, au 1er septembre 1937,** à la Caisse Municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet:

13	768	1871	2564	3156	3976	4655	6185	7440	8168	9141
46	776	1890	2571	3269	3999	4758	6373	7445	8197	9151
104	785	1893	2598	3270	4064	4818	6520	7486	8223	9259
106	788	1916	2708	3283	4090	4902	6559	7600	8318	9309
141	847	1959	2734	3358	4104	4931	6720	7620	8367	9388
183	887	2013	2798	3376	4107	4936	6795	7643	8392	9436
184	1061	2042	2876	3430	4150	4938	6860	7654	8445	9486
272	1070	2096	2887	3448	4177	4984	6865	7684	8516	9503
308	1288	2111	2907	3501	4204	5090	6882	7693	8562	9515
315	1365	2136	2914	3526	4269	5091	6908	7730	8611	9604
462	1399	2146	2938	3537	4315	5221	6928	7772	8661	9663
465	1495	2195	2942	3623	4330	5495	7061	7845	8700	9715
494	1553	2236	2957	3720	4398	5509	7080	7861	8724	9770
525	1653	2277	3050	3742	4500	5516	7118	7904	8728	9859
565	1736	2324	3071	3769	4523	5616	7120	7943	8777	9880
596	1780	2344	3072	3801	4532	5751	7183	7969	8843	9903
697	1812	2412	3097	3862	4538	5798	7304	8013	8919	9970
709	1831	2436	3127	3921	4582	5846	7347	8016	8967	
753	1857	2502	3149	3947	4635	6037	7401	8144	8987	

Obligations sorties antérieurement et non rentrées:

149	(1er mars 1936)	3825	(1er mars 1936)	9053	(1er mars 1937)
330	(1er sept. 1936)	3896	(1er sept. 1936)	9185	(1er mars 1936)
386	(1er mars 1937)	3900	(1er mars 1937)	9188	(1er sept. 1934)
950	(1er sept. 1936)	4672	(1er mars 1937)	**9260**	(1er mars 1933)
1664	(1er mars 1937)	4732	(1er sept. 1936)	**9331**	(1er mars 1934)
1725	(1er mars 1934)	4736	(1er sept. 1936)	9496	(1er mars 1937)
3104	(1er sept. 1936)	4862	(1er mars 1936)	9552	(1er sept. 1931)
3107	(1er mars 1936)	5036	(1er sept. 1932)	9559	(1er sept. 1931)
3431	(1er mars 1937)	5199	(1er sept. 1936)	9561	(1er sept. 1934)
3651	(1er sept. 1927)	6187	(1er mars 1937)	9614	(1er mars 1937)
3656	(1er mars 1937)	7509	(1er mars 1936)	9857	(1er mars 1937)
3743	(1er mars 1937)	7855	(1er sept. 1936)		

227 obligations 3½%, Ville de Genève **1898**, sorties au tirage au sort du 3 août 1937, remboursables au pair, soit en **500 francs, au 1er septembre 1937,** à la Caisse Municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet:

106	1463	2528	3353	4268	5090	6114	7017	7820	8851	9852
175	1469	2585	3367	4276	5093	6129	7022	7860	8979	9937
439	1493	2591	3381	4297	5176	6207	7049	7865	9006	10076
466	1612	2738	3442	4354	5219	6226	7108	7896	9007	10086
501	1618	2747	3462	4367	5253	6279	7200	7928	9053	10130
527	1631	2786	3465	4370	5326	6284	7210	8029	9082	10373
551	1633	2796	3508	4411	5366	6299	7230	8097	9136	10397
676	1708	2802	3579	4438	5380	6369	7304	8149	9152	10471
739	1747	2806	3610	4530	5450	6428	7358	8152	9222	10476
910	1767	2847	3690	4546	5454	6440	7389	8168	9275	10533
916	1825	2857	3802	4588	5503	6448	7503	8238	9289	10659
947	1916	2862	3809	4701	5522	6456	7506	8272	9315	10716
956	2058	2871	3866	4754	5535	6463	7545	8312	9438	10734
1053	2074	2997	3998	4822	5613	6514	7565	8398	9444	10842
1097	2092	3046	4000	4849	5762	6616	7602	8562	9529	10862
1160	2176	3131	4025	4869	5866	6646	7603	8567	9530	10932
1177	2197	3140	4034	4882	5888	6701	7614	8665	9576	10941
1191	2247	3160	4109	4982	5968	6849	7632	8669	9751	
1335	2251	3193	4136	4992	6037	6934	7775	8672	9763	
1353	2341	3260	4200	5005	6071	6936	7778	8743	9773	
1372	2407	3343	4258	5060	6072	6984	7813	8754	9795	

Obligations sorties antérieurement et non rentrées:

281	(1er mars 1934)	6893	(1er mars 1937)	9629	(1er sept. 1936)
367	(1er sept. 1936)	7019	(1er mars 1936)	9921	(1er mars 1937)
669	(1er mars 1937)	7661	(1er sept. 1936)	10311	(1er mars 1937)
1351	(1er mars 1937)	7883	(1er sept. 1935)	**10329**	(1er mars 1934)
1360	(1er mars 1937)	9088	(1er mars 1912)	10895	(1er mars 1937)
3293	(1er mars 1937)	9089	(1er mars 1927)	10999	(1er sept. 1929)
3776	(1er mars 1937)	9372	(1er mars 1937)	11000	(1er sept. 1936)
6027	(1er sept. 1933)	9403	(1er sept. 1936)		

N.-B. Les numéros en caractères gras concernent l'Administration municipale.

Genève, le 3 août 1937.

Le Conseiller administratif délégué aux finances:
Jules PENEY.

44-4

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Zurich BALE Genève

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

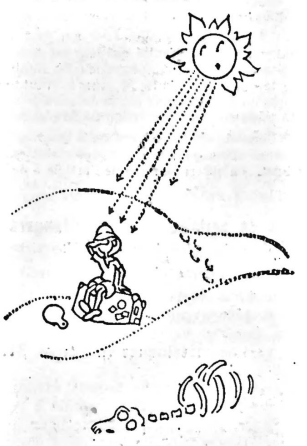
1376

DAS GUTE HOTEL

OLTEN HOTEL AARHOF

Fliessendes kaltes und warmes Wasser in den Zimmern. Privatbäder. Grosse Restaurations- u. Gesellschaftssäle. Ausstellungszimmer. Garage. Zimmer von Fr. 3.50 an. Mittag- und Abendessen von Fr. 2.80 an. Telefon 38.71.
V. Huber, Propr.

Jäggi + Wüthrich



10

Ein kleinerer und ein grösserer 2253

Kassenschrank

feuerfest und diebessicher, wie neu, äusserst billig zu verkaufen. Offerten erbeten unter **D 8459 Y** an **Publicitas Bern.**

Magazin u. Lagerplatz m. Geleiseanschluss sowie guter Zu- und Abfahrt in **Basel**

zu verkaufen oder zu vermieten. Anfragen unter Chiffre E 3539 Q an **Publicitas Basel.** 1083

Oeffentliches Inventar

Rechnungsruf **Verlassenschaften**

Nyffeler Friedrich, geb. 1890, von Gondiswil, Möbelfabrikant in **Fraubrunnen,** Teilhaber der Kollektivgesellschaft Nyffeler, Hofer & Cie., Möbelfabrik, Fraubrunnen, verstorben am 30. Juli 1937.

Eingabefrist bis und mit **14. September 1937:**

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprachen: beim **Regierungsstatthalteramt Fraubrunnen.**

b) für Guthaben des Erblassers: bei Notar **Hans Burl** in **Fraubrunnen.**

Massaverwalter: Hr. **Bernhard Schuler-Nyffeler,** Bankbeamter, **Zürich.**

Die Möbelfabrik Nyffeler, Hofer & Cie. wird unverändert weitergeführt und es sind Ansprüche an diese Firma und Guthaben derselben nicht anzumelden, sondern nur persönliche Verpflichtungen des Erblassers.

Der Beauftragte: Hans Burl, Notar.

Kaufm. tatkräftige Mitarbeit

in Büro und Lager bietet junger, verheirateter Schweizer, kaufmännisch ausgebildet, mit Ueberseepraxis (in ungek. Stellung), an ein ehrliches, tüchtiges und selbständiges Schaffen gewöhnt. Bescheidene Ansprüche.

BETEILIGUNG Fr. 30,000.—

eventuelle spätere Geschäftsübernahme möglich. Streng wahrheitsgetreue und vollständige Angebote sind erbeten an **B. Z. 2260 Rudolf Mosse, Basel 1,** bei gegenseitiger Diskretion. 2247

Seit 25 Jahren
Uebersetzungen
alle Sprachen
Büro Cosmos Bern
Spitalgasse 4

Moderne

Fabrik

im Zentrum Zürichs

mit grossen, schönen Sälen in 4 Etagen, Zentr.-Heiz. Waren-Lift, Garage, Gas, Strom, Wasser vorhanden. 2216

Massivbau, kann vom Eigentümer zu günstigen Bedingungen erworben werden.

Gef. Offerten unt. Chiffre **Z 8392 Z** an **Publicitas A. G. Zürich.**

Zu verkaufen

wegen Nichtgebrauch gut erhaltene

Hasler-Frankier-Maschine

Modell F 22. Offerten unter Chiffre **HAB 2266** an **Publicitas Bern.**

Patente

in allen Ländern durch **Dipl.-Ing. J. Spälty Zürich,** Limmatquai 92, Tel. 29.585 2134

Es gibt in jedem Betrieb gewisse tägliche Arbeiten, um die herum der Geschäftsmana

trotz allem

nicht kommt. — Zu diesen Obliegenheiten gehört auch ein aufmerksames Durchsehen des Schweiz. Handelsamtsblattes. — Nützen Sie diesen Vorteil!

Schuldenruf

Gemäss den Bestimmungen O. R. 742 geben wir hiermit bekannt, dass die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. August 1937 die sofortige Liquidation unserer Gesellschaft beschlossen hat. (8992 Z) 2244

Wir fordern allfällige Gläubiger auf, uns ihre Ansprüche anzumelden.

Niffels, den 12. August 1937.

Spindel A. G.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne